

SELWYN COLLEGE, CAMBRIDGE



Choral Requiem for All Souls' Day
Thursday 2 November 2023 at 6pm
Requiem (Op. 48) – Gabriel Fauré (1845-1924)

image: Ascent of the Blessed (detail) – Hieronymus Bosch (1450-1516)

Please note that this service is being livestreamed here:

<https://www.youtube.com/watch?v=v2Md7471-1o>

Common Worship: Services and Prayers for the Church of England

© The Archbishop's Council of the Church of England.

THE GATHERING

Please stand as the procession enters the chapel.

¶ INTROIT AND KYRIE *(sung by the choir)*

Requiem aeternam	<i>Rest eternal</i>
dona eis Domine:	<i>grant unto them, O Lord,</i>
et lux perpetua luceat eis.	<i>and let light perpetual shine upon them.</i>
Te decet hymnus, Deus in Sion:	<i>A hymn, O God, becomes thee in Sion:</i>
et tibi reddetur votum	<i>unto thee shall vow be performed</i>
in Jerusalem.	<i>in Jerusalem.</i>
Exaudi orationem meam,	<i>Hear my prayer;</i>
ad te omnis caro veniet.	<i>to thee shall all flesh come.</i>
Kyrie eleison.	<i>Lord have mercy.</i>
Christe eleison.	<i>Christ have mercy.</i>
Kyrie eleison.	<i>Lord have mercy.</i>

¶ OPENING SENTENCE

Minister The souls of the righteous are in the hand of God,
and there shall no torment touch them.
In the sight of the unwise, they seemed to die;
but they are in peace.

Wisdom 3: 1-2

¶ GREETING

Minister In the name of the Father,
and of the Son,
and of the Holy Spirit.

All **Amen.**

Minister The Lord be with you.

All **And also with you.**

The Dean of Chapel introduces the service.

¶ CONFESSION AND ABSOLUTION

Please sit or kneel as you are able.

Minister As we acknowledge our human frailty,
we call to mind our sins of word, deed and omission,
and confess them before God our Father.

All **Father eternal, giver of light and grace,
we have sinned against you and against our neighbour,
in what we have thought, in what we have said and done,
through ignorance, through weakness,
through our own deliberate fault.
We have wounded your love, and marred your image in us.
We are sorry and ashamed, and repent of all our sins.
For the sake of your Son Jesus Christ,
who died for us, forgive us all that is past;
and lead us out from darkness
to walk as children of light. Amen.**

Minister Almighty God, who forgives all who truly repent,
have mercy upon you,
pardon and deliver you from all your sins,
confirm and strengthen you in all goodness,
and keep you in life eternal;
through Jesus Christ our Lord.

All **Amen.**

¶ COLLECT

Minister Everlasting God, our maker and redeemer,
grant us, with all the faithful departed,
the sure benefits of your Son's saving passion
and glorious resurrection, that, in the last day,
when you gather up all things in Christ,
we may with them enjoy the fullness of your promises;
through Jesus Christ your Son our Lord,
who is alive and reigns with you,
in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever.

All **Amen.**

Please sit.

THE LITURGY OF THE WORD

¶ OLD TESTAMENT LESSON *Wisdom 3: 1-9*

The souls of the righteous are in the hand of God, and no torment will ever touch them. In the eyes of the foolish they seemed to have died, and their departure was thought to be a disaster, and their going from us to be their destruction; but they are at peace. For though in the sight of others they were punished, their hope is full of immortality. Having been disciplined a little, they will receive great good, because God tested them and found them worthy of himself; like gold in the furnace he tried them, and like a sacrificial burnt-offering he accepted them. In the time of their visitation they will shine forth, and will run like sparks through the stubble. They will govern nations and rule over peoples, and the Lord will reign over them for ever. Those who trust in him will understand truth, and the faithful will abide with him in love, because grace and mercy are upon his holy ones, and he watches over his elect.

Reader This is the word of the Lord.

All **Thanks be to God.**

¶ GRADUAL: LIBERA ME (*sung by the choir*)

Libera me, Domine, de morte aeterna,
in die illa tremenda:
Quando coeli movendi sunt
et terra: dum veneris judicare
saeculum per ignem.
Tremens factus sum ego,
et timeo, dum discussio venerit,
atque ventura ira.
Dies illa, dies irae, calamitatis
et miseriae, dies magna et amara valde.

Requiem aeternam dona eis Domine,
et lux perpetua
luceat eis.

*Deliver me, O Lord, from everlasting
death on that dread day;
when the heavens and earth shall
quake; when thou shalt come to judge
the world by fire.*

*I am seized with trembling, and am
afraid, until the day of reckoning
shall arrive and wrath shall come.
That day of wrath, a day of
fire, calamity and misery.*

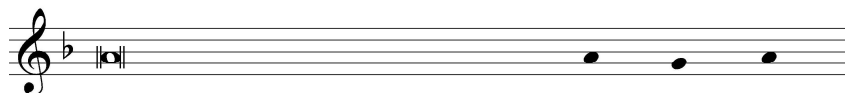
*Eternal rest grant them, Lord,
and may light perpetual
shine upon them.*

Please stand.

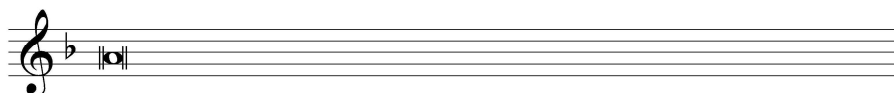
¶ GOSPEL ACCLAMATION

1. Cantor

2. Full



'It is the will of him who sent me,' says the Lord:



'that I should lose none of all that he has given me, *



but raise them up on the last day.'

Repeat Alleluia Full.

Please turn to face the Gospeller.

¶ GOSPEL John 6: 37-40

Reader The Lord be with you.

All **And also with you.**

Reader Hear the Gospel of our Lord Jesus Christ according to John.

All **Glory to you, O Lord.**

Everything that the Father gives me will come to me, and anyone who comes to me I will never drive away; for I have come down from heaven, not to do my own will, but the will of him who sent me. And this is the will of him who sent me, that I should lose nothing of all that he has given me, but raise it up on the last day. This is indeed the will of my Father, that all who see the Son and believe in him may have eternal life; and I will raise them up on the last day.' 'Very truly, I tell you, the hour is coming, and is now here, when the dead will hear the voice of the Son of God, and those who hear will live.'

Reader This is the Gospel of the Lord.

All **Praise to you, O Christ.**

Please kneel or sit.

¶ COMMEMORATION OF THE DEPARTED

Minister Glory and honour and power:
Are yours by right, O Lord our God;

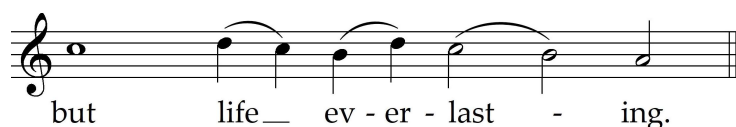
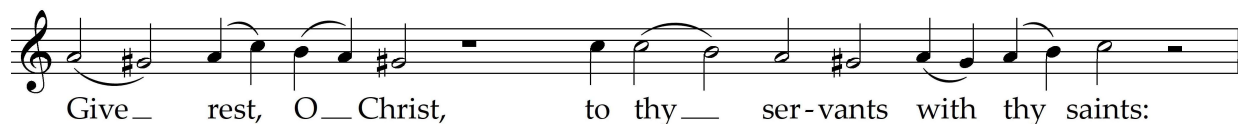
All For you created all things;
and by your will they have their being.

Minister Glory and honour and power
are yours by right, O Lamb who was slain.

All For by your blood you have ransomed for God
a kingdom of priests from every race and language,
from every people and nation.

The names of those departed for whom we have been asked to pray will be read aloud. This will be followed by a few moments of silence to pray privately for others whom we wish to remember.

¶ CONTAKION OF THE DEAD



Choir Thou only art immortal, the Creator and maker of man:
and we are mortal, formed from the dust of earth,
and unto earth shall we return: for so thou didst ordain,
when thou created me, saying, 'Dust thou art,
and unto dust shalt thou return.' All we go down to the dust;
and weeping o'er the grave, we make our song: Alleluia.

All Give rest, O Christ...

words: Orthodox, tr. W. J. Birkbeck (1869-1916)

music: traditional Ukrainian

Minister Rest eternal grant unto them, O Lord:

All And let light perpetual shine upon them.

¶ **PIE JESU** (*sung by the choir*)

Pie Jesu, Domine,
dona eis requiem
sempiternam requiem.

*Merciful Jesus, Lord,
grant them rest;
eternal rest.*

Please stand.

¶ **THE PEACE**

Minister Jesus says: Peace I leave with you.
My peace I give to you.
Not as the world gives give I unto you.
Do not let your hearts be troubled,
neither let them be afraid.

Minister The peace of the risen Lord be always with you.

All **And also with you.**

Minister Let us offer one another a sign of God's peace.

Please sit as the altar is prepared.

¶ **OFFERTORIUM** (*sung by the choir*)

O Domine Jesu Christe, rex gloriae,
libera animas defunctorum
de poenis inferni,
et de profundo lacu.

O Domine Jesu Christe, rex gloriae,
libera animas defunctorum
de ore leonis,
ne absorbeat Tartarus:

O Domine Jesu Christe, rex gloriae,
ne cadant in obscurum.

*O Lord Jesus Christ, King of Glory,
deliver the souls of the departed
from the pains of Hell
and from the bottomless pit.*

*O Lord Jesus Christ, King of Glory
deliver the souls of the departed
from the mouth of the lion;
may the abyss not swallow them up.*

*O Lord Jesus Christ, King of Glory,
may they not fall into darkness.*

Hostias et preces tibi, Domine,
laudis offerimus:
tu suscipe pro animabus illis,
quarum hodie memoriam facimus.

*Sacrifices and prayers of praise
we offer to thee, O Lord;
receive them on behalf of those souls
whom this day we commemorate.*

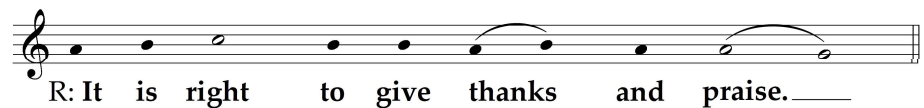
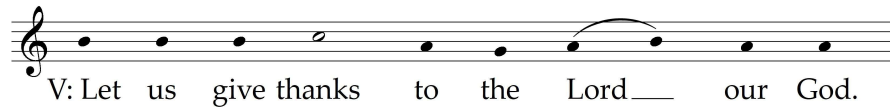
Fac eas, Domine,
 de morte transire ad vitam.
 Quam olim Abrahae
 promisisti et semini eius.
 O Domine, Jesu Christe, Rex gloriae
 libera animas defunctorum
 de poenis inferni
 et de profundo lacu
 ne cadant in obscurum. Amen.

*Grant them, O Lord,
 to pass from death unto life,
 which thou of old didst promise
 to Abraham and to his seed.
 Lord Jesus Christ, King of glory,
 deliver the souls of all the faithful departed
 from the pains of hells
 and from the bottomless pit,
 nor let them fall into darkness. Amen .*

THE LITURGY OF THE SACRAMENT

Please stand.

¶ SURSUM CORDA



Minister Blessed are you, gracious God, creator of heaven and earth,
 giver of life and conqueror of death.
 By his death on the cross, your Son Jesus Christ
 offered the one true sacrifice for sin,
 breaking the power of evil and putting death to flight.
 Through his resurrection from the dead
 you have given us new birth into a living hope,
 into an inheritance which is imperishable, undefiled and unfading.
 The joy of resurrection fills the universe,
 and so we join with angels and archangels,
 with all your faithful people,
 evermore praising you and singing:

¶ **SANCTUS** (*sung by the choir*)

Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dominus Deus Sabaoth,
pleni sunt caeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.

*Holy, Holy, Holy,
Lord God of Hosts,
heaven and earth are full of thy glory.
Glory be to thee, O Lord most high.*

Please sit or kneel.

¶ **EUCCHARISTIC PRAYER**

Minister Lord, you are holy indeed, the source of all holiness;
grant that by the power of your Holy Spirit,
and according to your holy will, these gifts of bread and wine
may be to us the body and blood of our Lord Jesus Christ;

who, in the same night that he was betrayed,
took bread and gave you thanks;
he broke it and gave it to his disciples, saying:
Take, eat; this is my body which is given for you;
do this in remembrance of me.

In the same way, after supper
he took the cup and gave you thanks;
he gave it to them, saying:
Drink this, all of you;
this is my blood of the new covenant,
which is shed for you and for many
for the forgiveness of sins.
Do this, as often as you drink it,
in remembrance of me.

All Praise to you, Lord Jesus:
**Dying you destroyed our death,
rising you restored our life:
Lord Jesus, come in glory.**

And so, Father, calling to mind his death on the cross,
his perfect sacrifice made once for the sins of the whole world;
rejoicing in his mighty resurrection and glorious ascension,
and looking for his coming in glory,
we celebrate this memorial of our redemption.

As we offer you this our sacrifice of praise and thanksgiving,
we bring before you this bread and this cup
and we thank you for counting us worthy
to stand in your presence and serve you.
Send the Holy Spirit on your people and gather into one
in your kingdom all who share this one bread and one cup,
so that we, in the company of all the saints,
may praise and glorify you for ever,
through Jesus Christ our Lord;
by whom, and with whom, and in whom,
in the unity of the Holy Spirit, all honour and glory be yours,
almighty Father, for ever and ever.

All **Amen**

¶ THE LORD'S PRAYER

Minister Uniting our prayers with the whole company of heaven,
let us pray with confidence as our Saviour has taught us

All **Our Father, who art in heaven,**
hallowed be thy name;
thy kingdom come;
thy will be done;
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against us.
And lead us not into temptation;
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
the power and the glory,
for ever and ever. Amen.

¶ THE FRACTION

The president breaks the consecrated bread.

Minister Jesus is the living bread which came down from heaven;
If anyone eats of this bread, they will live for ever.

All **Lord, give us this bread always.**

¶ GIVING OF COMMUNION

Minister 'I am the bread of life,' says the Lord;
'whoever comes to me will never hunger;
whoever believes in me will never thirst.'

The choir comes forward for Communion first. All who would usually receive communion are welcome to come forward to receive. Gluten free wafers are available. If you would prefer not to receive, please feel free to come forward for a blessing, bringing your service sheet with you to indicate this.

¶ AGNUS DEI AND LUX AETERNA (sung by the choir during Communion)

Agnus Dei, qui tollis
peccata mundi,
dona eis requiem.

Agnus Dei, qui tollis
peccata mundi,
dona eis sempiternam requiem.

Lux aeterna
luceat eis, Domine:
cum sanctis tuis in aeternam,
quia pius es.

*Lamb of God, that takest
away the sins of the world:
grant them rest.*

*Lamb of God, that takest
away the sins of the world:
grant them eternal rest.*

*Let light perpetual
shine upon them, Lord,
with thy saints for ever,
for thou art merciful.*

Please stand.

¶ PRAYERS AFTER COMMUNION

Minister God of love, may the death and resurrection of Christ
which we have celebrated in this Eucharist
bring us, with all the faithful departed,
into the peace of your eternal home.
We ask this in the name of Jesus Christ,
our rock and our salvation,
to whom be glory for time and for eternity.

All **Amen.**

All **Father of all,
we give you thanks and praise,
that when we were still far off
you met us in your Son and brought us home.
Dying and living, he declared your love,
gave us grace, and opened the gate of glory.
May we who share Christ's body live his risen life;
we who drink his cup bring life to others;
we whom the Spirit lights give light to the world.
Keep us firm in the hope you have set before us,
so we and all your children shall be free,
and the whole earth live to praise your name;
through Christ our Lord. Amen.**

¶ BLESSING AND DISMISSAL

Minister The God of peace,
who brought again from the dead
our Lord Jesus, that great shepherd of the sheep,
make you perfect in every good work to do his will;
and the blessing of God Almighty
the Father, the Son, and the Holy Spirit
rest upon you and remain with you now and always.

All **Amen.**

¶ IN PARADISUM (*sung by the choir*)

In paradisum deducant angeli:
in tuo adventu
suscipiant te martyres,
et perducant te
in civitatem sanctum Jerusalem.
Chorus angelorum te suscipiat,
et cum Lazaro quondam paupere
aeternam habeas requiem.

*May angels lead thee to paradise,
at thy coming
may the martyrs receive thee,
and bring thee
into the holy city, Jerusalem.
May Choirs of angels receive thee,
and with Lazarus, once a beggar,
mayst thou have eternal rest.*

Please remain standing as the procession departs in silence.